

БЮЛЕТЕНЬ



NEWSLETTER

**СВІТОВИЙ
КОНГРЕС
УКРАЇНЦІВ**

**BECHA – 2011 – SPRING
№ 6**

**UKRAINIAN
WORLD
CONGRESS**

ТРАВЕНЬ – МІСЯЦЬ СКУ

Процвітаючі громади – міцна нація



Prospering communities for a strong nation

MAY – UWC MONTH

**ПРОЦВІТАЮЧІ ГРОМАДИ –
МІЦНА НАЦІЯ**

Світовий Конгрес Українців (СКУ) активно підтримує українські громади всього світу, захищаючи їхнє право на збереження української ідентичності шляхом плекання національної спадщини, культури і мови. Завданням СКУ є забезпечити дотримання цього фундаментального права та продовження успішного розвитку громад.

СКУ гордиться багатьма досягненнями українських громад світу - як тих, чия історія рахується десятиліттями, так і тих, що були засновані набагато пізніше.

- Після 64-ох років польські владні структури офіційно повернули українській громаді Народний дім у Перемишлі. Він неодмінно стане центром розвитку і збереження національної спадщини українців.
- Такі країни, як Греція, Іспанія, Італія та Португалія, зросли за рахунок нових іммігрантів з України, які ефективно розбудували своє громадське життя, а зокрема українські школи, бібліотеки, систему засобів масової інформації та культурні центри.
- СКУ продовжує освідомляти міжнародне співтовариство про перешкоди, які стоять перед українцями в Росії, та захищати їхні національні і людські права.

СКУ потребує Вашої фінансової допомоги, щоб продовжувати свою працю для українців усього світу. Ми віримо, що процвітаюча світова українська спільнота також зміцнюватиме незалежну демократичну Україну на шляху до європейської інтеграції.

СКУ є міжнародною координаційною надбудовою, яка об'єднує в своєму складі українські організації із 32-ох країн світу. З більш докладною інформацією про СКУ та його діяльність можна ознайомитися на сайті: www.ukrainianworldcongress.org

Складіть Вашу пожертву сьогодні!

**PROSPERING COMMUNITIES FOR A
STRONG NATION**

The Ukrainian World Congress (UWC) has been actively promoting communities around the world while protecting their right to maintain the Ukrainian identity through the celebration of heritage, culture and language. It is the role of the UWC to ensure that this fundamental right is respected and that our communities continue to flourish.

The UWC is proud of the many accomplishments of Ukrainian communities worldwide, including those with decade-long histories and those, which have been established more recently.

- After 64 years, the Narodnyi Dim (Peoples' Home) in Przemysl, Poland, was officially returned to the Ukrainian community by Polish authorities. This will undoubtedly become a center for the development and preservation of the Ukrainian peoples' national heritage.
- Countries such as Greece, Italy, Portugal and Spain have welcomed new immigrants from Ukraine who have effectively organized community life, including Ukrainian schools, libraries, media outlets and cultural centres.
- The UWC continues to raise international awareness of the obstacles being faced by Ukrainians in Russia while defending their national minority and human rights.

The UWC needs your financial support to continue working on behalf of Ukrainians around the world. We believe that a prosperous international Ukrainian community will also strengthen an independent, democratic Ukraine on its path to European integration.

The UWC is an international coordinating body with member organizations in 32 countries. For more information about the UWC and its activities visit www.ukrainianworldcongress.org

Make your donation today!

Цього року виповнюється 25 років з того часу, як на Чорнобильській атомній електростанції (ЧАЕС) сталася найбільша в історії людства ядерна катастрофа, що завдала непоправної шкоди Україні та її народу і призвела до приголомшуючих людських, природних та економічних втрат.



Українська діаспора, з боєм дізнавшись про ці страшні події, одразу ж розпочала свою наполегливу працю в допомозі постраждалим, насамперед у забезпеченні їхнього лікування через надання медичних препаратів та обладнання, а також у донесенні світу інформації про цю аварію.

Вибух, який відбувся на четвертому енергоблоці ЧАЕС 26 квітня 1986 р., став наслідком безвідповідального панування в Україні комуністичної влади та її байдужого ставлення до однієї із найнебезпечніших ділянок сучасної енергетики, а значить, і до майбутнього України. Намагаючись приховати від світу страшну трагедію, комуністичні владні структури свідомо скоїли ще один злочин - піддали опроміненню сотні тисяч ні в чому не винних українців, зокрема під час державного першотравневого параду.



Українська незалежна держава успадкувала від тоталітарного комуністичного режиму глобальні наслідки ядерної катастрофи, руйнівна сила якої не має кордонів. Зважаючи на світовий масштаб катастрофи, а також на те, що ліквідація завданих наслідків виходить за межі можливостей однієї країни, Світовий Конгрес Українців закликає все міжнародне співтовариство об'єднати свої зусилля і спільно допомогти Україні у вирішенні цієї проблеми.

“У зв’язку з 25-літтям вибуху на Чорнобильській атомній електростанції Світовий Конгрес Українців закликає Українські Церкви провести пам’ятні відправи, а всіх українців помолитися за Україну і її майбутнє та за тих, хто ціною власного життя старався відвернути страшну небезпеку світового масштабу та постраждав від цього лиха. Світовий Конгрес Українців також висловлює свою солідарність японському народу, який сьогодні потерпає від наслідків аварії на атомній станції “Фукусіма-1”, - заявив президент Світового Конгресу Українців Євген Чолій.

ЗАЯВА СКУ З ПРИВОДУ ВІДХОДУ ПАТРІАРХА УКРАЇНСЬКОЇ ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ЙОГО БЛАЖЕНСТВА КАРДИНАЛА ЛЮБОМИРА ГУЗАРА



10 лютого 2011 р. на прес-конференції у Києві Патріарх Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Кардинал Любомир Гузар оголосив, що Святіший Отець прийняв Його зречення з уряду Глави Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ). Це повідомлення не залишило байдужими вірних УГКЦ як в Україні, так і в діаспорі. Протягом 10 років Патріаршого служіння Блаженніший Кардинал Любомир Гузар був духовним Батьком та мудрим провідником для більш як 7 мільйонів українських греко-католиків в Україні й світі.

З приводу рішення Патріарха про відхід від влади в УГКЦ СКУ висловив Йому щире вдячність за ревне багаторічне служіння своєму народу і Церкві. Українці завжди відчували Його духовну присутність та підтримку. Його мудре пастирське слово було надійним дороговказом для українців усього світу в духовному житті, у відбудові та утвердженні незалежної України.

СКУ вірить, що і після відходу від керівництва УГКЦ Патріарх Любомир Гузар буде продовжувати служити своїй Церкві і українському народу молитвами і великим досвідом.

“Світовий Конгрес Українців висловлює Патріарху Любомиру Гузару щирі подяку за гостинність і зустрічі з представниками Світового Конгресу Українців у справах підтримки України та українського народу та бажає, щоб Всевишній обдарував Його щедрими дарами на многі літа!” – заявив президент СКУ Євген Чолій.

СКУ ПРИВІТАВ З ІНТРОНІЗАЦІЄЮ ГЛАВУ УКРАЇНСЬКОЇ ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ



У зв'язку з інтронізацією 27 березня 2011 р. новообраного Глави Української Греко-Католицької Церкви, Блаженнішого Верховного Архієпископа Києво-Галицького Святослава (Шевчука), президент СКУ Євген Чолій надіслав наступне привітання:

Ваше Блаженство!

Від імені Світового Конгресу Українців сердечно вітаю Вас з обранням на високий і відповідальний пост Глави Української Греко-Католицької Церкви та з урочистим введенням на престол Верховного Архієпископа Києво-Галицького!

Дією Всевишнього та волевиявленням найвищих ієрархів Ви, Ваше Блаженство, були обрані як найбільш достойний очолювати Українську Греко-Католицьку Церкву, що є рідною для мільйонів українців, які проживають у різних куточках світу. Ми віримо, що Ваша беззаперечна відданість християнським ідеалам, глибина духовних переконань, невтомна праця та мудрість у поєднанні з багатьма талантами стануть запорукою Вашого успішного служіння Українській Греко-Католицькій Церкві та українському народу. Ми маємо тверду надію, що Ви послідовно підтримуватимете візію Вашого попередника, Блаженнішого Патріарха Любомира, який закликав своїх вірних до морально обґрунтованого, відповідального і осмисленого духовного життя, а також продовжуватимете прихильне екуменічне ставлення до наших православних Сестер-Церков.

Поділяючи радість торжества інтронізації, висловлюю сподівання на подальшу плідну співпрацю Української Греко-Католицької Церкви на чолі з Вами зі Світовим Конгресом Українців, що є міжнародною координаційною надбудовою українських громад у діаспорі.

Тож нехай Господь Бог дарує Вам на многі літа невичерпні життєві сили та наснагу для вірного служіння Українській Греко-Католицькій Церкві, Українському Народу та Україні.

Від СКУ в церемонії інтронізації, яка пройшла у храмі Святого Воскресіння в Києві, взяв участь генеральний секретар СКУ Стефан Романів.

СКУ В ЗАХИСТІ ЛЮДСЬКИХ І НАЦІОНАЛЬНИХ ПРАВ УКРАЇНЦІВ

Одним із важливих напрямків діяльності СКУ продовжує бути справа захисту людських і національних прав українців. Від грудня 2010 р. СКУ особливої уваги надавав захисту інтересів українців Росії, що зокрема пов'язано з намірами російської влади ліквідувати дві українські громадські організації, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури в Москві. Окрім цього, СКУ привернув увагу до порушень основних прав і свобод в Україні та відгукнувся на звернення Товариства української культури в Угорщині щодо правомірності проведення в 2011 р. виборчого процесу до Державного органу самоврядування українців.

Згідно з прийнятим у 2010 році курсом на розширення співпраці з високими міжнародними організаціями, СКУ представив у трьох Меморандумах питання про порушення прав української національної меншини в Росії та поінформував про політично вмотивовані судові процеси в Україні такі інституції: Організацію з Безпеки та Співробітництва в Європі (ОБСЕ), Європейський Парламент, Організацію Об'єднаних Націй (ООН), Раду Європи, Консультативний комітет Ради Європи щодо Рамкової конвенції про захист національних меншин, міжнародну правозахисну організацію "Міжнародна амністія" та всесвітню неурядову організацію "Нагляд за правами людини". У своїх зверненнях СКУ закликав світове співтовариство стати на захист українців. Разом з тим СКУ звернувся з відповідними закликами до владних структур України та Росії, а також засудив дії Міністерства закордонних справ України щодо його ініціативи створити в Росії нову українську громадську організацію. Окрім цього, президент СКУ Євген Чолій порушив вищезазвані теми під час офіційних зустрічей з високопосадовцями Європейського Парламенту та ОБСЕ.

СКУ також надіслав звернення до Прем'єр-міністра Угорщини Віктора Орбана, у якому закликав перевірити правомірність виборчого процесу, включно з виборами до Державного органу самоврядування українців Угорщини від 9 січня 2011 року, та у разі порушень вжити відповідних заходів, щоб виправити ситуацію.

Рівнож СКУ надіслав листи підтримки щодо оцінки подій в Україні Президенту США Бараку Обамі (про переслідування опозиції), Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку (про переслідування опозиції) та Верховному комісару в справах національних меншин ОБСЕ Кнута Воллебеку (про Законопроект "Про мови в Україні").

УКРАЇНА

СКУ ЗАКЛИКАВ МІЖНАРОДНЕ СПІВТОВАРИСТВО ТА СВОЇ СКЛАДОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗАСУДИТИ АНТИДЕМОКРАТИЧНИЙ ТИСК НА ПОЛІТИЧНУ ОПОЗИЦІЮ В УКРАЇНІ

12 січня 2011 р. СКУ надіслав лист з закликом засудити політично вмотивовані судові процеси в Україні: а) Верховному комісару ООН у справах людських прав Наванатем Піллай, б) Директору Бюро демократичних інституцій та людських прав ОБСЕ Джанезу Ленарчику, в) голові Підкомітету Європейського Парламенту з питань прав людини Гейді Гауталі, г) Комісару Ради Європи з прав людини Томасу Гаммарбергу, ґ) голові делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна Павелу Ковалю та д) генеральному секретарю Міжнародної правозахисної організації "Міжнародна амністія" Салілу Шетті.

Копію свого звернення СКУ також надіслав Президенту США Бараку Обамі, Генеральному

секретарю ООН Бану Кі-Муну, Голові ОБСЕ Канату Саудабаєву, Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку, Генеральному секретарю Ради Європи Торбйорну Ягланду та уповноваженій Верховної Ради України з прав людини Ніні Карпачовій.

У цьому листі СКУ заявив, що:

1. Такі судові процеси підтверджують відповідність наступних спостережень, які висловлено в *Резолюції Європейського Парламенту щодо України від 25 листопада 2010 р.*:

Враховуючи, що після президентських виборів у січні 2010 року посилюються тенденції, які викликають стурбованість щодо зниження поваги до демократії та плюралізму, про що

свідчить зокрема поведження з деякими неурядовими організаціями та індивідуальні скарги журналістів щодо тиску з боку їхніх редакторів чи власників видань стосовно висвітлення чи невисвітлення окремих подій, а також посиленої та політично вмотивованої діяльності Служби безпеки України та використання в політичних цілях ресурсів адміністративної та судової систем.

2. 28 грудня 2010 р. Західна інформаційна корпорація ZIK повідомила, що уповноважена Верховної Ради України з прав людини Ніна Карпачова так прокоментувала арешти попередніх урядовців:

Моя позиція була і залишається незмінною. Україна є лідером в Європі щодо масового застосування арештів. Така ситуація ганебна.

3. 30 грудня 2010 р. уряд США висловив свою стурбованість щодо стану справ в Україні в Заяві уряду США про розслідування щодо українських

опозиційних політиків, де зазначив наступне:

Незважаючи на те що уряд США, як правило, не коментує конкретики окремих справ, ми висловили українському уряду наше занепокоєння: з корупцією потрібно боротися, але переслідування правоохоронними органами не має бути вибірковим або політично вмотивованим.

У цьому контексті ми також висловили свою стурбованість тим, що коли переслідують, за маленькими винятками, лише тих високопосадовців, які пов'язані з попереднім урядом, це виглядає як вибіркове переслідування політичних опонентів.

СКУ закликав міжнародне співтовариство та свої складові організації засудити неприпустимий антидемократичний тиск, що здійснюється на політичних опонентів в Україні.

Копію вищеназваного листа СКУ надіслав Президенту Віктору Януковичу.

СКУ ЗАКЛИКАВ ВЛАДНІ СТРУКТУРИ УКРАЇНИ ПРИПИНИТИ НИЦІВНИЙ КУРС ЩОДО УКРАЇНОМОВНОЇ ОСВІТИ

8 березня 2011 р. СКУ випустив пресове повідомлення, в якому висловив свою глибоку стурбованість у зв'язку з загрозою закриття в Луганській та Донецькій областях низки освітніх закладів з українською мовою навчання, а зокрема таких, як українські школи №77 та №44 у Макіївці, №19 в селищі міського типу Горняк, №3 у Лисичанську, №15 у Красному Лучі, №111 та Український гуманітарний колегіум у Донецьку.

СКУ звернув увагу на те, що владні структури України, мотивуючи свої дії так званою оптимізацією шкільної мережі, браком фінансування та неукомплектованістю учнями

відповідних шкіл, планують закрити українські школи в Луганській та Донецькій областях, що б позбавило школярів права навчатися державною мовою.

СКУ закликав владні структури України припинити нищівний курс щодо україномовної освіти в Луганській та Донецькій областях та діяти згідно зі ст. 10 Конституції України, у якій явно стверджується, що державною мовою в Україні є українська мова та що держава забезпечує всебічний розвиток і функціонування української мови в усіх сферах суспільного життя на всій території України.

СКУ НАДІСЛАВ ЛИСТ ВЕРХОВНОМУ КОМІСАРУ ОБСЄ В СПРАВІ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН У ЗВ'ЯЗКУ З ЙОГО ОЦІНКОЮ ЗАКОНОПРОЕКТУ “ПРО МОВИ В УКРАЇНІ”

9 лютого 2011 р. СКУ надіслав лист Верховному комісару в справі національних меншин ОБСЄ Кнуту Воллебеку у зв'язку з його оцінкою Законопроекту “Про мови в Україні”, яку він направив Голові Верховної Ради Володимирі Литвіну.

У цьому листі СКУ заявив, що поділяє багато коментарів верховного комісара, а зокрема наступні, які підтримують статус української мови як єдиної державної мови України,

згідно зі ст. 10 її Конституції (переклад тексту неофіційний):

10. [...] важливо звернути увагу на те, що всяке послаблення державної чи офіційної мови (мов) суперечить духу *Європейської хартії регіональних мов або мов меншин*. Охорона і просування регіональних мов та мов меншин не повинні відбуватися за рахунок державної чи офіційної мови (мов). Про це також говориться в ст. 5 (2) і 14 (3) *Рамкової конвенції про захист національних*

меншин відносно загальної політики інтеграції і освіти.

13. Державна мова може бути ефективним засобом для забезпечення єдності. Тому підтримка державної мови відповідає легітимному державному інтересу. Крім того, знання державної мови є завжди корисним для осіб, які належать до національних меншин. Володіння державною мовою підвищує можливості для ефективної участі в житті суспільства на всіх рівнях. Це вимагає, щоб особи, які належать до національних меншин, мали і використовували можливість вивчати державну мову. Всі члени суспільства, включаючи осіб, які належать до національних меншин, мають передбачати потребу спілкування державною мовою в різних комунікативних ситуаціях у сфері державного життя, згідно з законодавством. Іншими словами, немає жодної підстави для осіб, які належать до національних меншин, не передбачати потребу використання державної мови. Як явно сказано в *Європейській хартії регіональних мов або мов меншин*, "охорона і розвиток регіональних мов або мов меншин не

повинні зашкоджувати офіційним мовам і необхідності вивчати їх" [...]

57. [...] *Законопроект "Про мови в Україні"* може послабити державну мову як ефективний засіб забезпечення суспільної єдності. У державному адмініструванні положення *Законопроекту "Про мови в Україні"* впроваджують систему, згідно з якою російська мова мала б надмірні переваги, вивищують її *de facto* до рівня офіційної мови на переважній більшості території України та зменшують стимули до використання державної мови. У освітній сфері положення, передбачені *Законопроектом "Про мови в Україні"*, мали б негативний вплив на мотивацію дітей вивчати державну мову і тим самим невдало забезпечували б баланс між метою збереження і розвитку ідентичності і мови меншин, з одного боку, та піднесенням умінь з державної мови – з іншого. У сфері засобів масової інформації положення, передбачені *Законопроектом "Про мови в Україні"*, можуть серйозно підірвати використання державної мови.

СКУ НАДІСЛАВ ЛИСТ ПРЕЗИДЕНТУ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ У ЗВ'ЯЗКУ З ЙОГО ЗАЯВОЮ ПРО КРИМІНАЛЬНЕ ЗВИНУВАННЯ ОПОЗИЦІЙНИХ ПОЛІТИКІВ В УКРАЇНІ

11 лютого 2011 р. СКУ надіслав лист Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку у зв'язку з його заявою про кримінальне звинувачення опозиційних політиків в Україні, що була подана на сайті інформаційного агенства УНІАН.

У цьому листі СКУ відзначив, що підтримує

зроблену 3 лютого 2011 р. у Брюсселі заяву Президента Європейського Парламенту про те, що сучасна тенденція щодо кримінального звинувачення опозиційних політиків в Україні ставить питання про незалежність судової системи та прозорість верховенства права в Україні.

РОСІЯ

СКУ ЗАКЛИКАВ МІЖНАРОДНЕ СПІВТОВАРИСТВО, УКРАЇНСЬКУ ДЕРЖАВУ ТА СВОЇ СКЛАДОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ СТАТИ НА ЗАХИСТ ЛЮДСЬКИХ І НАЦІОНАЛЬНИХ ПРАВ УКРАЇНЦІВ РОСІЇ

4 січня 2011 р. СКУ надіслав лист та Меморандуми в справі утисків української національної меншини в Росії: а) Верховному комісару ООН у справах людських прав Наванатем Піллай, б) Директору Бюро демократичних інституцій та людських прав ОБСЄ Джанезу Ленарчику, в) Верховному комісару в справах національних меншин ОБСЄ Кнуту Воллебеку, г) голові Підкомітету Європейського Парламенту з питань прав людини Гейді Гауталі, г) голові делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва ЄС-Росія Кнуту Флекенштейну, д) Комісару Ради Європи з прав людини

Томасу Гаммарбергу та е) президенту Консультативного комітету Ради Європи щодо Рамкової конвенції про захист національних меншин Райнеру Гофману. Копію свого звернення в цій справі СКУ також надіслав Генеральному секретарю ООН Бану Кі-Муну, Голові ОБСЄ Канату Саудабаєву, Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку, Генеральному секретарю Ради Європи Торбйорну Ягланду, Президенту Віктору Януковичу та послу України в Росії Володимирі Сльченку.

СКУ порушив актуальні для всієї української спільноти справи, що стосуються намагання владних структур Росії ліквідувати дві найбільші

українські громадські неурядові організації, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання Українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури у Москві. СКУ закликав міжнародне співтовариство, Українську державу та свої складові організації відреагувати на неприпустимі

дії Росії по відношенню до української національної меншини та стати на захист її людських і національних прав.

Копії вищеназваних документів СКУ надіслав Президенту Росії Дмитру Медведеву та Прем'єр-міністру Росії Володимиру Путіну.

**СКУ ЗАКЛИКАВ МІЖНАРОДНУ СПІЛЬНОТУ ЗАХИСТИТИ
ЛЮДСЬКІ ТА НАЦІОНАЛЬНІ ПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ МЕНШИНИ В РОСІЇ**

20 січня 2011 р. СКУ надіслав лист та три поновлені Меморандуми у зв'язку з продовженням утисків української національної меншини в Росії: а) Верховному комісару у справах людських прав Наванетем Піллай, б) Директору Бюро демократичних інституцій та людських прав ОБСЄ Джанезу Ленарчику, в) Верховному комісару в справах національних меншин ОБСЄ Кнуту Воллебеку, г) голові Підкомітету Європейського Парламенту з питань прав людини Гейді Гауталі, г) голові делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва СС-Росія Кнута Флекенштейну, г) Комісару Ради Європи з прав людини Томасу Гаммарбергу, д) президенту Консультативного комітету Ради Європи щодо Рамкової конвенції про захист національних меншин Райнеру Гофману, е) генеральному секретарю міжнародної правозахисної організації "Міжнародна амністія" Салілу Шетті та ж) представнику відділу в справах Європи та Центральної Азії всесвітньої неурядової організації "Нагляд за правами людини" Еріці Лаллі. Копію свого звернення в цій справі

СКУ також надіслав Генеральному секретарю ООН Бану Кі-Муну, Голові ОБСЄ Канату Саудабаєву, Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку та Генеральному секретарю Ради Європи Торбйорну Ягланду.

СКУ привернув увагу до подальших намагань владних структур Росії ліквідувати українські громадські неурядові організації, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання Українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури в Москві, включно з застосуванням фізичної сили проти директора бібліотеки. СКУ закликав міжнародне співтовариство відреагувати на неприпустимі дії Росії та терміново вжити рішучих кроків, щоб захистити людські та національні права української національної меншини в Росії. СКУ також звернувся до міжнародного співтовариства з проханням вислати спостерігачів на слухання Касаційною колегією Верховного Суду Росії 27 січня 2011 р. справи щодо ліквідації Федеральної національно-культурної автономії українців Росії.

Примітка:

14 лютого 2011 р. у зв'язку з продовженням утисків української національної меншини в Росії СКУ вніс зміни до двох Меморандумів від 20 січня та ще раз надіслав їх на адресу міжнародної спільноти.

MEMORANDUM

DATE: JANUARY 20, 2011

RE: LIBRARY OF UKRAINIAN LITERATURE IN MOSCOW

BACKGROUND

Russian authorities have arbitrarily curtailed the freedom of expression of the Ukrainian minority in the Russian Federation (RF) by seizing books and newspapers from the Library of Ukrainian Literature in Moscow (the "Library") and then forcing the closure of the only Ukrainian library in the RF.

SEIZURE OF LIBRARY MATERIALS AND SUBSEQUENT CLOSURE OF LIBRARY

On December 21, 2010, after a 9-hour search, officials from the RF Interior Ministry Anti-Extremism Department (the “**Department**”) seized over fifty (50) books from the Library in order to conduct psycho-linguistic tests on them.

All books found to contain the word “*nationalism*” were seized following an electronic data search for that word. The seized material included books on Metropolitan Andrey Sheptytsky, the Ukrainian Insurgent Army, the Organization of Ukrainian Nationalists, and the “*Пора*” movement, along with “*Нація і держава*” (Nation and State), “*Шлях перемоги*” (Road to Victory) and “*Українське слово*” (Ukrainian Word) newspapers.

Three days later, on December 24, 2010, after a second search for extremist materials, the Russian authorities confiscated computer hard disks and readers’ membership cards and then arbitrarily closed the Library.

A third search was conducted on January 14, 2011. Library workers provided Department officials with the requested materials. Nonetheless, as reported in the media, during this search physical force was used against the Library director Natalia Sharina.

ARGUMENT

Freedom of expression is one of the most fundamental freedoms enshrined in several international covenants.

Indeed, the *Universal Declaration of Human Rights* (Article 19), adopted by the United Nations General Assembly on December 10, 1948, states that:

"Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers."

A similar protection of the freedom of expression is found in the *International Covenant on Civil and Political Rights* (Article 19) and the *European Convention on Human Rights* (Article 10), both signed by the RF.

Moreover, the Russian law “*On Countering Extremist Activities*” (Article 13) provides that a federal list of extremist materials shall be posted on the web site of the Federal Department of Official Registration. According to the Library director, Natalia Sharina, the books seized from the Library were not posted on this web site.

POSITION OF THE UKRAINIAN WORLD CONGRESS

It is the position of the Ukrainian World Congress that the recent searches, seizure of materials and arbitrary closure of the Library, as well as the physical abuse of the Library director by the Russian authorities not only ignore the Russian law “*On Countering Extremist Activities*” but also conflict with the obligations of the RF under the aforementioned UN Declaration and two international covenants.

Therefore, the Ukrainian World Congress is calling upon the international community to take notice of this unacceptable conduct of the Russian authorities regarding the only Ukrainian library in the RF and to take prompt and decisive action to protect the human and national minority rights of the Ukrainian minority in the RF.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

The Ukrainian World Congress (**UWC**) is an international coordinating body for Ukrainian communities in the diaspora representing the interests of over twenty (20) million Ukrainians, with member organizations in over thirty (30) countries. Founded in 1967, the UWC was incorporated in 2000 in Canada and recognized in 2003 as a non-governmental organization by the United Nations Economic and Social Council with special consultative status.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

MEMORANDUM

DATE: FEBRUARY 14, 2011

RE: FEDERAL NATIONAL CULTURAL AUTONOMY OF UKRAINIANS OF RUSSIA

BACKGROUND

In 1992, the Union of Ukrainians in Russia (**UUR**) was established in the Russian Federation (**RF**). The UUR is a national member organization of the Ukrainian World Congress.

On March 27, 1998, another Ukrainian community organization was founded in the RF under the name “*Ukrainians of Russia*”. On April 9-10, 2005, during the Third Congress of this organization, its legal name was changed to “*Federal National Cultural Autonomy of Ukrainians of Russia*” (**FNCAUR**).

The UUR and the FNCAUR are the two most prominent Ukrainian NGOs in the RF.

The RF authorities are now trying to liquidate both the FNCAUR and the UUR.

The RF is using the same tactics to disrupt the activities of the FNCAUR, the UUR and the Ukrainian national minority in the RF as it did in its campaign against NGOs that began in 2006.

RELEVANT PROCEEDINGS REGARDING THE FNCAUR

Between July 20, 2009 and August 10, 2009, the Ministry of Justice of the RF (**MJRF**) conducted an initial audit of the activities of the FNCAUR for the period between July 20, 2006 and July 20, 2009 (the “**Initial Audit**”). The findings were as follows:

In summary, the audit alleged certain violations of Russian law, that both the By-laws of the FNCAUR and the FNCAUR provided inaccurate information, and that the FNCAUR did not conduct independent activities aimed at achieving its stated goals and objectives.

1. In violation of paragraph 8 of Part 1 of Article 29 of the Federal Law of 19.05.1995, № 82-FZ “On Public Associations”, the FNCAUR failed to comply with the deadline for the submission of information on form number ONOOOZ pursuant to Paragraph 2 of the Resolution of the Russian Federation dated 15.04.2006, № 212 (i.e. by no later than April 15 of the year following the last filing).

2. In violation of paragraph 4 of Article 3 of the Federal Law of 12.01.1996, № 7-FZ “On non-commercial organizations”, the FNCAUR used its former name – “Ukrainians of Russia” – on its seal, which the FNCAUR changed at its 3rd Congress held on 9-10.04.2005.

3. In violation of paragraph 1 of Article 32 of the Federal Law “On non-commercial organizations” and paragraph 3 of Article 29 of the Federal Law “On Public Associations”, the FNCAUR, according to City of Moscow records, failed to submit annual statistics and balances to the state for 2006-2008.

4. In violation of its By-Laws, Board meetings of the FNCAUR were conducted jointly with the Russian public organization “Union of Ukrainians in Russia”.

5. In violation of its By-Laws, the FNCAUR failed to hold elections for its Council, Board, Audit Committee and Co-chairs, whose terms ended in April 2009.

6. The FNCAUR submitted inaccurate member information for purposes of determining the regional national-cultural autonomies (3 of the 9 registered regional autonomies were struck from the Departmental Register of National Cultural Autonomies by the Russian Ministry of Justice).

7. The FNCAUR failed to submit documents confirming the activities of the FNCAUR on the implementation of its statutory goals and objectives, or information on the implementation of the objectives of national-cultural autonomy, pursuant to Article 1 of the Federal Law of 17.06.1996, № 74-FZ “On national-cultural autonomy” relating to the independent self-preservation of identity, language development, education and national culture. (unofficial translation)

On October 19, 2009, the MJRF suspended the activities of the FNCAUR until January 12, 2010.

To comply with the suspension directive, the FNCAUR, which was one of the organizers of a conference entitled “*Ukrainian studies in Russia: history, status and developing trends*”, scheduled for November 11-12, 2009, withdrew from this conference.

On December 24, 2009, the FNCAUR informed the MJRF that it had remedied the alleged violations of the Initial Audit in all material respects.

Nevertheless, on February 9, 2010, the MJRF issued a further order that it would seek the liquidation of the FNCAUR. Ten days later, on February 19, 2010, the MJRF filed a petition in the RF Supreme Court for the liquidation of the FNCAUR. This petition, supported by a statement from a third party, alleged:

On October 29, 2009, V. Semenenko, in the name of the Ukrainian community, participated in a public event of Radio Liberty [...]. On November 11-12, 2009, the co-chairs V. Babenko and V. Semenenko organized and hosted an international educational-practical conference in Moscow entitled “The history, status and future development of Ukrainian studies in Russia” [...]. On November 26, 2009, V. Semenenko, representing the FNCAUR, chaired an event commemorating “the victims of the Holodomor and killings of Ukrainians in the 1930s”. This event was organized to support and honor the victims with “an eternal flame” and a documentary-artistic exhibit about the “Holodomor 1932-33 genocide of the Ukrainian nation”, which opened in Kyiv on November 25, 2009. (unofficial translation)

The supporting statement from the third party alleged:

V. Semenenko, representing the Ukrainian non-governmental organization in Russia known as the Federal National Cultural Autonomy of Ukrainians of Russia (FNCAUR), regularly participates in events organized by foreign non-governmental organizations, including the “Ukrainian World Coordinating Council” (UWCC) and the “Ukrainian World Congress”, (UWC) on “matters concerning the Ukrainian nation”. The leaders of these organizations are advocates of nationalism and separatism [...]. The activities of V. Semenenko [...] are focused on spreading propaganda for the purpose of glorifying the Ukrainian nation [...]. The FNCAUR aims to discredit the current activities and political course of Russia by uniting nationalities, and its activities constitute a danger to the existing constitutional order [...]. (unofficial translation)

The Ukrainian World Coordinating Council (UWCC) is a non-governmental not-for-profit organization legally registered in Ukraine, and the Ukrainian World Congress (UWC) is a non-governmental not-for-profit organization legally incorporated in Canada.

On March 17, 2010, the FNCAUR filed its response with the RF Supreme Court, and also filed a petition of its own in the Twersky Regional Court (where the offices of the MJRF are located), to set aside the directive of the MJRF dated February 9, 2010. On May 12, 2010, the Twersky Regional Court dismissed the petition of the FNCAUR. The FNCAUR then appealed this decision to the Moscow City Court, which, in turn, on September 9, 2010, dismissed the petition of the FNCAUR. However, the Moscow City Court did not notify the FNCAUR of this dismissal until November 8, 2010. On November 19, 2010, the FNCAUR appealed the Moscow City Court decision to the RF Supreme Court.

On November 24, 2010, the RF Supreme Court rendered its decision formally liquidating the FNCAUR:

Article 44 of the Federal Law “On Public Associations” states that the basis for the liquidation of a public association or the banning of its activities is, in particular, the repeated or flagrant violation by the public association of the Constitution of the Russian Federation, federal constitutional laws, federal laws or other normative legal acts, and the failure to remedy the violations on which the suspension of the civil association was based within the time period stipulated by the federal or regional state registration body.

Since the FNCAUR has repeatedly and flagrantly violated the provisions of the Constitution of the Russian Federation, and the federal laws and regulations, and since these violations were not remedied within the specified time period and during the period of suspension, and the FNCAUR has continued to participate in public activities, there are legitimate grounds to liquidate the FNCAUR. (unofficial translation)

On January 13, 2011, the Foreign Minister of the RF Sergey Lavrov declared that the liquidation of the FNCAUR was the result of its alleged political activity: <http://www.ukrinform.ua/eng/order/?id=209924>

FNCAUR's appeal against this liquidation order was heard by the Cassation Collegium of the RF Supreme Court on January 27, 2011. The Cassation Collegium affirmed the November 24, 2010 decision of the RF Supreme Court.

The remaining avenue of appeal for the FNCAUR is to petition the Presidium of the RF Supreme Court to act in its supervisory capacity over the RF Supreme Court and reverse its decision.

ARGUMENT CONCERNING THE FNCAUR

The MJRF made ten allegations in total against the FNCAUR, seven of which were based on the findings of the Initial Audit, which resulted in the temporary suspension of the FNCAUR. The last three alleged violations of the terms of the suspension served as the basis for the petition to liquidate the FNCAUR.

Of the initial seven allegations, only five can be considered to be alleged violations of the activities of the FNCAUR, and they are moreover only minor in nature, namely: the alleged failure to file a report on income, the alleged failure to change its seal to reflect the amended name of the FNCAUR, the alleged failure to file a report on financial balances, the alleged failure to convene a congress and hold new elections in accordance with the terms of the By-laws of the FNCAUR, and the alleged failure to amend its internal register to reflect the striking of three of the regional members of the FNCAUR. These five alleged violations were remedied by the FNCAUR during the period of its suspension. In any event, only the alleged failures to file reports on income and balances on time could be an issue in a democratic society, assuming there was any income or balances to report. This was defended, or at the very least mitigated, by the fact that the FNCAUR had no income, had no bank account or balances, and nonetheless, committed to filing such reports in the future.

The alleged violations regarding the change to the seal, the updating of the internal register and the convening of a congress to hold elections, were addressed and remedied within the time period prescribed by the MJRF. It should be noted that the membership of the FNCAUR extends from Kaliningrad to Kamchatka. Therefore, convening a congress for election purposes is both logistically difficult and expensive. Nonetheless, the Third Congress was held in 2005 and the Fourth Congress was convened in 2009 shortly after the Initial Audit, in the same year.

One can hardly consider the aforesaid five alleged violations to be "*repeated or flagrant*", since they were limited to the Initial Audit, and were very minor in nature. Furthermore, they were resolved immediately by the FNCAUR.

The remaining two alleged violations listed in the Initial Audit report are specious or contravene generally accepted principles of democratic societies. The democratic right of assembly certainly allows two Ukrainian-Russian non-commercial associations to hold joint meetings. The "*independent*" conduct requirement set out in the Law "*On national-cultural autonomy*" refers to conduct "*independent*" of governmental influence. Nowhere in existing Russian law or in any democratic society is it forbidden to cooperate or work with another non-commercial public association. Furthermore, the FNCAUR offered the explanation that, while joint meetings were held, decisions were taken separately. The FNCAUR then committed to not holding any further joint meetings to avoid any further misunderstandings with the MJRF. With respect to the allegation that the FNCAUR was not functioning in accordance with the purposes set forth in its By-Laws, the auditors' report itself included a statement taken from the minutes of the FNCAUR Board meetings acknowledging that the following topics were addressed: the inadequate condition of Ukrainian education in Russia, the events surrounding the Library of Ukrainian Literature in Moscow, scientific conferences, competitions, seminars, celebrations of the anniversaries of Ukrainian writers, and appeals to governmental institutions.

The focus in this case should be on the three allegations concerning the activities of the FNCAUR during the suspension period. Let us assume *arguendo* that, during the suspension of the FNCAUR, V. Semenenko participated in a public appearance on Radio Liberty, V. Semenenko and V. Babenko participated in a conference on the Ukrainian language, and V. Semenenko participated in the opening of the Holodomor memorial in Kyiv, Ukraine. All three activities are basic individual human rights that are protected in democratic societies generally and by the RF legislation in particular.

In fact, V. Semenenko gave the interview to Radio Liberty in his individual capacity only, the FNCAUR withdrew as organizer from the Ukrainian language conference, and V. Semenenko was actually in Moscow during the unveiling of the Holodomor Memorial in Kyiv.

This disregard by the Russian authorities not only of the facts and fundamental democratic norms, but also the individual human rights legislation of the RF should not go unnoticed.

UUR

In late December 2010, the UUR was advised that the RF Supreme Court will now be asked to adjudicate on proceedings initiated by the MJRF to obtain a liquidation order against the UUR. The liquidation hearing before the RF Supreme Court was scheduled for January 31, 2011. In the meantime, the UUR filed a petition in the Twersky Regional Court to set aside the finding of the MJRF. With the case pending in the Twersky Regional Court, the RF Supreme Court adjourned the January 31, 2011 hearing indefinitely pending a decision of the Twersky Regional Court.

Essentially, the Russian authorities are exerting the same pressure against both the FNCAUR and the UUR.

POSITION OF THE UKRAINIAN WORLD CONGRESS

It is the position of the Ukrainian World Congress that the conduct of the Russian authorities is motivated by the desire to undermine the activities of the Ukrainian national minority in the RF. This conflicts with the obligations of the RF as a member of the UN and the OSCE and signatory of several international covenants.

Therefore, the Ukrainian World Congress is calling upon the international community to take notice of this unacceptable conduct of the Russian authorities towards two Ukrainian NGOs in the RF and to take prompt and decisive action to protect the human and national minority rights of the Ukrainian minority in the RF.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

The Ukrainian World Congress (UWC) is an international coordinating body for Ukrainian communities in the diaspora representing the interests of over twenty (20) million Ukrainians, with member organizations in over thirty (30) countries. Founded in 1967, the UWC was incorporated in 2000 in Canada and recognized in 2003 as a non-governmental organization by the United Nations Economic and Social Council with special consultative status.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

MEMORANDUM

DATE: FEBRUARY 14, 2011

RE: UNION OF UKRAINIANS IN RUSSIA

BACKGROUND

The Union of Ukrainians in Russia (UUR), the central umbrella organization for the Ukrainian ethnic minority in the Russian Federation (RF), was formed at its initial convention on May 14-15, 1992, and registered with the Ministry of Justice of the RF (MJRF) on March 18, 1994. The UUR is a national member organization of the Ukrainian World Congress.

On March 27, 1998, another Ukrainian community organization was founded in the RF under the name "Ukrainians of Russia". On April 9-10, 2005, during the Third Congress of this organization, its legal name was changed to "Federal National Cultural Autonomy of Ukrainians of Russia" (FNCAUR).

The UUR and the FNCAUR are the two most prominent Ukrainian NGOs in the RF.

The RF authorities are now trying to liquidate both the UUR and the FNCAUR.

The RF is using the same tactics to disrupt the activities of the FNCAUR, the UUR and the Ukrainian national minority in the RF as it did in its campaign against NGOs that began in 2006.

RELEVANT PROCEEDINGS REGARDING THE UUR

On July 22, 2009, the MJRF gave notice to the UUR of an audit, which was conducted on August 10-29, 2009. According to the MJRF, the findings were issued on September 7, 2009 and forwarded to the UUR on September 14, 2009. The MJRF gave the UUR until November 1, 2009 to cure several alleged defects.

On November 9, 2009 the MJRF suspended the activities of the UUR until May 2, 2010.

On December 17, 2009 and again on March 15, 2010, the UUR responded to the alleged violations and defects, refuting some and advising that it had taken measures to cure the others.

On December 10, 2010, the MJRF brought an action before the RF Supreme Court to liquidate the UUR. The substance of the complaint was based ostensibly on Article 15 of the Constitution of the RF, and repeated five allegations from the audit findings, to wit:

1. *In violation of Article 6 of Federal Law No. 82 (FL 82), which prescribes that “members of public associations shall be natural persons and juridical persons”, the UUR includes a non-commercial organization, the Ukrainian charitable fund “Trust”, and an autonomous non-commercial organization, the “Ukrainian cultural center”, in its list of members.*
2. *In violation of Article 8 of FL 82, which stipulates that a non-governmental organization is a public association based on membership, the UUR did not produce documents confirming that it maintains a members' list.*
3. *In violation of Article 14 of FL 82, which prescribes that an all-Russian public association must operate in more than half the subjects of the Russian Federation, the list of 41 regional offices maintained by the UUR refers to branches of the UUR which are independent public associations, namely: the society “Batkivschyna”, the society “Synya Desna”, the society “Prolisok”, the society of Ukrainian culture “Mrija”, the regional center of Ukrainians “Dnipro”, the Ukrainian Center of National Culture Zauralya “Jasen”, the society “Ukraine Seim”, Ukrainian compatriots “Dnipro”, Ukrainian compatriots “Povolzhie”, “Kievan Rus”, the society of Ukrainian culture “Promin”, the society “Svitanok” and the Ukrainian society “Krynycia”. Thus, the UUR did not confirm its all-Russian status.*
4. *In violation of Article 29 of Federal Law No. 7 (FL 7), which prescribes the election of the members of the governing body of a public association by a qualifying majority, the By-Laws do not provide for the election of the governing Council by a qualifying vote.*
5. *In violation of article 19 of FL 82, which stipulates that foreign citizens may be members of a public association provided they are lawfully on the territory of the Russian Federation, paragraph 4.1 of the By-Laws allows foreign nationals to become members, without requiring that they meet the conditions contained in the law. (unofficial translation)*

The complaint goes on to acknowledge receipt of the two replies from the UUR, but rejects them as insufficient to cure the aforesaid alleged violations. The MJRF then argues that the UUR’s meeting of September 12, 2009, at which the UUR attempted to cure the aforesaid supposed violations, was not conducted in accordance with the administrative regulations, since the UUR allegedly did not disclose the members who were present at the said meeting, or the information on the voting results. Thus, the MJRF argues that it is impossible to determine the validity of the action taken. Additionally, the MJRF alleges that at least one regional public association that was accepted for membership at that meeting of the UUR was not a juridical person, in violation of Article 6 of FL 82. Further, the MJRF claims that a co-chair of the UUR, namely V. Semenenko, appeared on “Radio Liberty” on January 4, 2010, and on a television program entitled “Freedom of Thought” on April 27, 2010, in violation of Article 43 of FL 82, referring to the suspension of a public association's activities.

Furthermore, the MJRF gave notice to the UUR of these alleged violations on November 11, 2010, which was returned with a note with the comment “*addressee vacated*”. Therefore, the MJRF argues that the UUR failed to notify the MJRF of its change of address as required by Article 29 of FL 82.

Pursuant to Article 44 of FL 82, the MJRF applied for a court order liquidating the UUR based on alleged repeated or gross violations by UUR of the Constitution and laws of the RF, and the failure to cure the supposed violations within the time period set by the MJRF.

The liquidation hearing before the RF Supreme Court was scheduled for January 31, 2011.

In the meantime, the UUR filed a petition in the Twersky Regional Court to set aside the finding of the MJRF. With the case pending in the Twersky Regional Court, the RF Supreme Court adjourned the January 31, 2011 hearing indefinitely pending a decision of the Twersky Regional Court. It should be noted that any decision of the Twersky Regional Court may be further appealed to the Moscow City Court.

ARGUMENT CONCERNING THE UUR

Assuming *arguendo* the incontrovertible accuracy of all the factual allegations made by the MJRF in the complaint, the supposed violations and defects themselves are only minor and largely administrative in nature, and certainly not gross or even substantive breaches of the law.

Furthermore, no allegations are made that the supposed violations are of a repeated nature or that they persisted despite prior warnings by the MJRF. Since the MJRF does not make any allegations of previous audits of the UUR, or of any similar findings in the past, one can only assume that the findings in question are initial in nature. Yet, the MJRF concludes that the alleged violations are “*repeated and gross*”. Without specific allegations in the complaint to support the conclusion that the supposed violations are “*repeated and gross*”, the MJRF should be precluded from offering any proof of this conclusion in court. Thus, the court would be left with a mere conclusion by the MJRF, but with no allegations or factual basis for reaching that conclusion.

Without a *prima facie* legal case, the action of the MJRF appears to be motivated purely by politics. The only way in which a judicial institution such as the RF Supreme Court could grant the relief sought by the MJRF would be by merely rubber-stamping the position of the MJRF, thereby exposing itself to the accusation that it is not an independent tribunal.

The reference in the complaint to the appearance by UUR co-chair V. Semenenko on “*Radio Liberty*” and on the television program “*Freedom of Thought*” as a violation of the UUR’s suspension, raises a red flag that clearly indicates the politically motivated nature of the government’s case. Such reference is completely unrelated to the substance of the alleged violations forming part of the complaint or application for liquidation. Furthermore, notwithstanding his position as co-chair of the UUR, V. Semenenko is also a human being possessed of the right of freedom of speech, a right protected by international law, Russia’s treaties and covenants with international institutions, and the Constitution of the RF, regardless of any administrative suspension.

FNCAUR

On November 24, 2010, following an almost identical pattern of proceedings, the RF Supreme Court rendered a decision liquidating another all-Russian Ukrainian organization, the FNCAUR.

FNCAUR’s appeal against this liquidation order was heard by the Cassation Collegium of the RF Supreme Court on January 27, 2011. The Cassation Collegium affirmed the November 24, 2010 decision of the RF Supreme Court.

The remaining avenue of appeal for the FNCAUR is to petition the Presidium of the RF Supreme Court to act in its supervisory capacity over the RF Supreme Court and reverse its decision.

POSITION OF THE UKRAINIAN WORLD CONGRESS

It is the position of the Ukrainian World Congress that the conduct of the Russian authorities is motivated by the desire to undermine the activities of the Ukrainian national minority in the RF. This conflicts with the obligations of the RF as a member of the UN and the OSCE and signatory of several international covenants.

Therefore, the Ukrainian World Congress is calling upon the international community to take notice of this unacceptable conduct of the Russian authorities towards two Ukrainian NGOs in the RF and to take prompt and decisive action to protect the human and national minority rights of the Ukrainian minority in the RF.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

The Ukrainian World Congress (UWC) is an international coordinating body for Ukrainian communities in the diaspora representing the interests of over twenty (20) million Ukrainians, with member organizations in over thirty (30) countries. Founded in 1967, the UWC was incorporated in 2000 in Canada and recognized in 2003 as a non-governmental organization by the United Nations Economic and Social Council with special consultative status.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

**СКУ ВИСЛОВИВ ГЛИБОКУ СТУРБОВАНІСТЬ У ЗВ'ЯЗКУ З ДІЯМИ МЗС УКРАЇНИ
ЩОДО УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ МЕНШИНИ В РОСІЇ**

21 січня 2011 р. СКУ випустив пресове повідомлення, в якому привернув увагу до поданої в засобах масової інформації заяви Міністерства закордонних справ України про те, що воно працює, щоб допомогти українцям Росії створити нову українську громадську організацію та що українські дипломати, згідно з відданим наприкінці минулого року дорученням Міністра закордонних справ України, опрацьовують це питання. Також було зазначено, що українська сторона вже отримала запевнення російської влади про сприяння цій роботі.

СКУ висловив глибоку стурбованість цими діями Міністерства закордонних справ України, які ведуться саме в той час, коли дві провідні українські організації в Росії, Федеральна національно-культурна автономія українців Росії

та Об'єднання українців Росії, перебувають під тиском російських владних структур та готуються до відстоювання перед Верховним Судом Росії права на продовження своєї діяльності.

СКУ заявив, що вважає неймовірним з боку української сторони обговорювати питання про створення нової української громадської організації з владними структурами Росії, які ведуть цілеспрямовану діяльність, щоб ліквідувати вже існуючі в Росії українські організації.

СКУ закликав українські владні структури негайно вислати своїх спостерігачів на остаточне слухання Касаційною колегією Верховного Суду Росії 27 січня 2011 р. справи щодо ліквідації Федеральної національно-культурної автономії українців Росії.

**СКУ ВИСЛОВИВ ГЛИБОКУ СТУРБОВАНІСТЬ
У ЗВ'ЯЗКУ З РІШЕННЯМ КАСАЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ ВЕРХОВНОГО СУДУ РОСІЇ
ЩОДО ФЕДЕРАЛЬНОЇ НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЇ АВТОНОМІЇ УКРАЇНЦІВ РОСІЇ**

1 лютого 2011 р. СКУ випустив пресове повідомлення, у якому привернув увагу до того, що 27 січня 2011 р. Касаційна колегія Верховного суду Росії відхилила апеляцію Федеральної національно-культурної автономії українців Росії.

Це вже третє за чергою рішення судової установи Росії (після Тверського районного суду Москви та Верховного суду Росії), яке задовольнило звинувачення Міністерства юстиції Російської

Федерації на адресу Федеральної національно-культурної автономії українців Росії.

СКУ висловив свою глибоку стурбованість у зв'язку з рішенням Касаційної колегії Верховного суду Росії у цій справі та заявив, що намагання Міністерства юстиції Російської Федерації ліквідувати Федеральну національно-культурну автономію українців Росії є свідченням порушення національних прав українців Росії.

**СКУ ЗАКЛИКАВ МЗС УКРАЇНИ ПРИПИНИТИ ЙОГО ІНІЦІОВАННЯ
ЩОДО СТВОРЕННЯ В РОСІЇ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ**

1 лютого 2011 р. СКУ випустив пресове повідомлення, у якому звернув увагу на подане у засобах масової інформації повідомлення Міністерства закордонних справ України про його ініціативи щодо створення в Росії нової української громадської організації.

Разом з тим СКУ наголосив на поданих у пресі негативних коментарях Міністерства закордонних справ України на адресу двох найбільших українських організацій Росії - Федеральної національно-культурної автономії українців Росії та Об'єднання українців Росії.

СКУ привернув увагу до того, що такі коментарі

Міністерства закордонних справ України виходять саме в той час, коли ці громадські організації перебувають під тиском російських владних структур та відстоюють перед судами Росії право на продовження своєї діяльності.

СКУ закликав Міністерство закордонних справ України припинити критику Федеральної національно-культурної автономії українців Росії і Об'єднання Українців Росії та натомість стати на їхній захист. СКУ також закликав Міністерство закордонних справ України припинити його ініціювання щодо створення в Росії нової української громадської організації.

СКУ ЗВЕРНУВСЯ ДО ПРЕМ'ЄР-МІНІСТРА УГОРЩИНИ У СПРАВІ ВИБОРІВ ДО ДЕРЖАВНОГО ОРГАНУ САМОВРЯДУВАННЯ УКРАЇНЦІВ УГОРЩИНИ

17 січня 2011 р. СКУ надіслав лист Прем'єр-міністру Угорщини Віктору Орбану, у якому висловив своє схвилювання тим, що вибори до Державного органу самоврядування українців Угорщини, які пройшли 9 січня 2011 року, можуть підірвати представництво української національної меншини та створити перешкоди щодо її подальшої участі в державному житті.

Як поінформувало Товариство української культури в Угорщині, яке є складовою організацією СКУ, у виборчому процесі до Державного органу самоврядування українців у

багатьох випадках взяли участь виборці та кандидати, які не є частиною української громади та не зберігають українську мову, культуру та традиції.

СКУ закликав Прем'єр-міністра Угорщини якнайшвидше призначити державного уповноваженого, щоб перевірити, чи виборчий процес, включно з виборами до Державного органу самоврядування українців Угорщини, пройшов згідно з фундаментальними принципами таких виборів, а якщо ні, то вжити відповідних заходів, щоб виправити цю ситуацію.

УСТАНОВЧІ ЗБОРИ ДЕРЖАВНОГО САМОВРЯДУВАННЯ УКРАЇНЦІВ УГОРЩИНИ

5 лютого 2011 р. у будапештському Центрі української культури, освіти і документації відбулися перші після січневих виборів установчі збори Державного самоврядування українців Угорщини, у яких узяли участь обрані за списками 13 депутатів із Товариства української культури в Угорщині та 8 - від Товариства зі збереження українських традицій "Київська Русь". Серед гостей зборів були присутні представник угорського уряду Естер Собо та посол України в Угорщині Юрій Мушка.

Право на створення національним і етнічним меншинам Угорщини органів самоврядування



надає Конституція. Законом "Про права національних і етнічних меншин" від 1993 р. визначено, що національною і етнічною меншиною вважається така група населення Угорської Республіки, яка щонайменше одне століття є вітчизняною і яка становить стосовно населення держави чисельну меншість. Представники національних меншин мають громадянство Угорщини і вирізняються серед більшої частини населення своєю мовою,

культурою, традиціями. Завданням Державного самоврядування українців Угорщини є відстоювання інтересів української меншини, турбота про розвиток їх освіти і культури.

Установчі збори пройшли в умовах конфронтації. Депутати фракції "Київська Русь" продемонстрували свою антиукраїнську налаштованість, зокрема демонстративним сидінням під час виконання Гімну України та вимогами не проводити засідання українською мовою. При цьому депутати фракції Товариства української культури в Угорщині виконали Гімн Угорщини і Гімн України, а відтак працювали згідно з передбаченими законом процедурами проведення зборів.

Після присяги було обрано мандатну комісію та пройшли вибори голови і заступника, наглядової фінансової комісії та комісії з перевірки декларацій про майновий стан і стан процедурних питань Державного самоврядування українців Угорщини.

Головою самоврядування більшістю голосів було обрано Ярославу Хортяні, яка вже три цикли успішно очолювала центральний орган самоврядування українців Угорщини.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ СВІТОВОМУ СПІВТОВАРИСТВУ ВАЖЛИВИХ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ ПИТАНЬ

Окрім питання про захист людських і національних прав українців, СКУ порушив перед світовим співтовариством і інші важливі справи, які турбують українську діаспору, а зокрема про євроінтеграцію України.

Доброю нагодою для цього стала участь президента СКУ Євгена Чолія у березні 2011 р. в XVI Засіданні Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна, де він наголосив на користі євроінтеграції України та звернув увагу на чіткий проросійський курс її нинішніх владних структур. Це ж питання Євген Чолій також заторкнув під час своїх офіційних зустрічей з високопосадовцями Європейського Парламенту і Організації з безпеки та співробітництва в Європі та з Маршалом Сейму Польщі, беручи до уваги, що від липня 2011 Польща буде головувати в Раді Європейського Союзу. У ході переговорів з Маршалом президент СКУ також звернувся з проханням надати українській громаді Польщі фінансову допомогу, необхідну для ремонту Народного дому в Перемишлі, та висловив позицію СКУ щодо проекту резолюції до Сейму Польщі в справі подій на Кресах.

ПРЕЗИДЕНТ СКУ ЗВЕРНУВСЯ ДО УЧАСНИКІВ XVI ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ ПАРЛАМЕНТСЬКОГО СПІВРОБІТНИЦТВА ЄС-УКРАЇНА

15-16 березня 2011 р. президент СКУ Євген Чолій на запрошення голови делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна (КПС) Павела Ковалья взяв участь у XVI Засіданні КПС, що пройшло в Брюсселі, Бельгія.

Під час цього засідання депутати і представники Європейського Парламенту та Верховної Ради України обговорили низку важливих питань, що зокрема стосуються європейської інтеграції України, її внутрішньополітичної ситуації, розширення зони вільної торгівлі, а також сусідських відносин між Україною та Росією.



На фото (зліва направо): К. Єлісеєв, голова місії України до ЄС, П. Коваль, А. Люлінг, Б. Тарасюк та Е. Чолій

У перший день роботи КПС, Павел Коваль привітав президента СКУ та надав можливість для виступу. У своєму слові Євген Чолій заявив наступне:

Протягом останнього року в Україні сталися такі події:

- До Закону України про вибори було внесено зміни, які спричинили більші труднощі у висуванні під час місцевих виборів кандидатів, які не належать до жодної політичної партії.

- *Загальнопризнано, що нинішні владні структури в Україні переслідують політичних опонентів та здійснюють на них тиск; і хоча це набуло широкого розголосу та було засуджено міжнародною спільнотою, ці переслідування продовжуються.*

- *Широко поінформовано, що українські незалежні засоби масової інформації та університети зазнали переслідування з боку українських владних структур.*

Україна є, безперечно, європейською країною; однак нинішні владні структури України в багатьох стратегічних питаннях здійснюють чіткий проросійський курс, який не є на користь євроінтеграції України.

Європа та її інституції повинні визнати, що орієнтація України на Європу призупинилася і це не є в інтересах будь-кого. Потрібно мати постійні зв'язки з Україною як на офіційному політичному рівні, так і ще важливіше - з широкими масами. Європа повинна підтримувати зв'язок з народом України. Він є європейським та поділяє європейські ідеали, а також прагне цього способу життя.

Отже, чи буде Україна розвиватися, як держава, яку будуть вітати як рівноправного члена в

європейській співдружності та інституціях, чи продовжуватиме свій нестійкий курс між Європою і Росією?

Критичним для спільних європейських інтересів, зокрема для збереження миру і стабільності в регіоні, є щоб Україна була сильно заангажована в європейському курсі. Продовження контактів з населенням України є важливим чинником для протистояння проросійській монополії медійних засобів, які контролюються силами, що наполегливо підштовхують Україну в бік Росії. Слід прийняти більше напрямних, які б змінювали життя населення України. Також Європа повинна краще інформувати про свою проукраїнську політику, яка тепер не доходить до населення України достатньо ефективно. Україна може продовжувати свій європейський курс, однак для цього буде потрібна широкомасштабна підтримка українських виборців, які б примушували до цього нинішні політичні сили.

Світовий Конгрес Українців підтримує корисну працю Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна та заохочує її членів продовжувати дії, спрямовані на утримання та досягнення Україною європейського курсу.

У результаті дводенного засідання члени КПС ухвалили заключні Заяву та Рекомендації. У цьому документі зокрема зазначається, що Європейський

Союз визнає і вітає європейські прагнення України, а також що поглиблення зв'язку буде здійснюватись на підставі впровадження реформ та подальшого фокусу на спільні цінності. Україна може подати заяву про вступ до Європейського Союзу, як і будь-яка європейська держава, яка дотримується принципів свободи, демократії, поваги прав людини та основних свобод і верховенства права.

До офіційних матеріалів КПС було включено лист президента СКУ, адресований Президенту Європейського Парламенту Єжи Бузеку в зв'язку з його заявою про кримінальне звинувачення опозиційних політиків в Україні.

У рамках цих днів президент СКУ також мав нагоду заторкнутися питання євроінтеграції України та рівня її демократії з заступниками голови делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна Сірі Овіір (Естонія) і Вілією Блінкевічіуте (Литва), з членом цього Комітету Яном Козловським (Польща) та з членом Європейського Парламенту Астред Люллінг (Люксембург).

З головою делегації Верховної Ради України до КПС ЄС-Україна Борисом Тарасюком президент СКУ обговорив сучасні події в Україні.

ЗУСТРІЧІ ПРЕЗИДЕНТА СКУ З ВИСОКОПОСАДОВЦЯМИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ

15-19 березня 2011 р. у Брюсселі, Бельгія, та у Варшаві, Польща, президент СКУ Євген Чолій мав зустрічі з високопосадовцями Європейського Парламенту: з головою делегації Європейського Парламенту до Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна Павелом Ковалем, головою Підкомітету Європейського Парламенту з питань прав людини Гейді Гауталою, членом цього комітету Леонідасом Донскісом та радником Президента Європейського Парламенту з зовнішніх питань Арнольдасом Пранкевичусом.

Під час цих зустрічей президент СКУ представив актуальні теми щодо євроінтеграції України,

порушень основних прав і свобод в Україні, а також щодо наполегливих намірів російської влади ліквідувати дві українські громадські організації в Росії, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури в Москві.

Представники Європейського Парламенту виявили своє зацікавлення порушеними справами та звернулися з проханням надсилати на їхню адресу відповідні матеріали.

ЗУСТРІЧ ПРЕЗИДЕНТА СКУ З ДИРЕКТОРОМ БЮРО ДЕМОКРАТИЧНИХ ІНСТИТУЦІЙ ТА ЛЮДСЬКИХ ПРАВ ОБСЄ ДЖАНЕЗОМ ЛЕНАРЧИКОМ

18 березня 2011 р. у Варшаві президент СКУ Євген Чолій разом з секретарем Об'єднання українців Польщі Мирославом Купичем зустрівся з директором Бюро демократичних інституцій та людських прав ОБСЄ Джанезом Ленарчиком.



На фото: Е. Чолій та Д. Ленарчик

Президент СКУ ознайомив директора Бюро демократичних інституцій та людських прав ОБСЄ з діяльністю СКУ та звернув особливу увагу на порушення основних прав і свобод в Україні, у тому числі й на антидемократичний тиск нинішніх владних структур на політичних опонентів. Він також наголосив на наполегливих намірах російської влади ліквідувати дві українські громадські організації в Росії, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури в Москві.

Джанез Ленарчик виявив свою зацікавленість порушеними питаннями та просив і далі надсилати йому відповідну інформацію, а також призначив контактну особу для полегшення спілкування з СКУ.

ЗУСТРІЧ ПРЕЗИДЕНТА СКУ З МАРШАЛОМ СЕЙМУ ПОЛЬЩІ ГЖЕГОЖЕМ СХЕТИНОЮ

18 березня 2011 р. у Варшаві президент СКУ Євген Чолій зустрівся з Маршалом Сейму Польщі Гжегожем Схетиною. На зустрічі також були присутні депутат до Сейму Польщі Мирон Сич та секретар Головної управи Об'єднання українців Польщі Мирослав Купич.

Євген Чолій ознайомив Маршала Сейму з діяльністю СКУ та порушив низку питань, що стосуються української меншини в Польщі, українсько-польських відносин та підтримки євроінтеграції України, зокрема узв'язку з головуванням Польщі від 1 липня 2011 р. Раді Європейського Союзу.

Президент СКУ подякував за рішення польських владних структур повернути Народний дім у Перемишлі українській громаді Польщі та звернувся з проханням надати відповідну фінансову підтримку на ремонт цього історичного будинку.

Євген Чолій висловив признання за визнання Польщею у 2006 р. Голодомору 1932-33 рр. в Україні геноцидом українського народу. Він також закликав Сейм Польщі не схвалювати проект резолюції від 4 березня 2011 р. у справі подій на Кресах як такий, що тільки загострить відносини між українським та польським народами.



На фото: Е. Чолій та Г. Схетина

Маршал Сейму Польщі Гжегож Схетина заявив, що візьме до уваги порушені під час зустрічі питання.

УЧАСТЬ 2-го ЗАСТУПНИКА ПРЕЗИДЕНТА СКУ МАРІЇ ШКАМБАРИ У ВШАНУВАННІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ В ШТАБ-КВАРТИРІ ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

3 грудня 2010 р. 2-й заступник президента СКУ, голова Світової Федерації Українських Жіночих Організацій Марія Шкамбара взяла участь у поминальному заході на тему: *“Харчі як продовольча безпека для всіх поколінь, уроки минулого: пам'ятаючи тих, хто загинув під час Голодомору в Україні у 1932-1933 роках, та жертв інших штучних голодів у XX і XXI століттях”*, який пройшов у Нью-Йорку, США, в штаб-квартирі ООН.

Під час цього заходу Марія Шкамбара виголосила доповідь, у якій привернула увагу до Голодомору 1932-33 рр. як великої трагедії українського народу, а зокрема до того, що пережили в той час українські діти і жінки. Вона наголосила на штучній природі цього злочину, скоєного тоталітарним сталінським режимом, та пригадала присутнім про велику працю СКУ і всієї української діаспори в поширенні правдивих фактів про Голодомор та у його визнанні геноцидом українського народу. Марія Шкамбара зокрема відзначила важливість праці Рафаеля Лемкіна, автора концепції геноциду, а також Роберта Конквеста і Джеймса Мейса, які досліджували ці трагічні сторінки історії України, та закликала всіх присутніх не дозволити повторення подібної трагедії і пам'ятати про жертви Голодомору 1932-33 рр. в Україні.



На фото (зліва направо): Т. Галло-Олексій – голова УККА, Ю. Сергеев – постійний представник України до ООН, та М. Шкамбара

ПОВЕРНЕННЯ НАРОДНОГО ДОМУ В ПЕРЕМИШЛІ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ПОЛЬЩІ

Народний дім у Перемишлі, Польща, - це архітектурна пам'ятка, споруджена у 1904 р. в центрі міста на кошти, зібрані місцевими українцями.



Упродовж десятиліть цей будинок був центром українського культурного життя, однак у 1947 році, після операції *“Вісла”*, тобто примусового виселення українців з цього регіону, його було націоналізовано і він не використовувався за призначенням. Після дозволу на повернення українців на колишнє місце проживання та створення своїх організацій (з 1956 року) Об'єднання українців Польщі взяло частину приміщень Народного дому в оренду для своїх потреб. Надія на повернення українцям цієї споруди з'явилася тільки у 1989 році, з поваленням у Польщі комуністичного режиму.

До намагання українців Польщі встановити історичну справедливість щодо Народного дому долучився Світовий Конгрес Українців. 21 березня 2011 р. збулася давня мрія української громади Польщі – було підписано нотаріальний акт про передачу Народного дому у власність Об'єднання українців Польщі.

УЧАСТЬ ПРЕЗИДЕНТА СКУ В УРОЧИСТОСТЯХ З НАГОДИ ОФІЦІЙНОГО ПОВЕРНЕННЯ НАРОДНОГО ДОМУ В ПЕРЕМИШЛІ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ

21 березня 2011 р. президент СКУ Євген Чолій разом з членом Ради директорів СКУ Зеноном Потічним та віце-президентом Канадсько-української торгової палати Іваном Іванюрою взяв участь в урочистостях з нагоди офіційного повернення українській громаді Народного дому в Перемишлі.

Президент СКУ став свідком церемонії підписання акту про передачу права власності на Народний дім Об'єднанню українців Польщі (ОУП), яку здійснили з боку польських владних структур мер Перемишля Роберт Хома та з боку ОУП - голова Петро Тима і член Головної управи Стефанія Лайкош.



На фото (зліва направо): І. Іванюра, Е. Чолій, С. Лайкош, П. Тима, Р. Хома та нотаріус Є. Облер



На фото (зліва направо): І. Іванюра, Е. Чолій, С. Лайкош, П. Тима, Р. Хома, нотаріус Є. Облер, З. Потічний, Ю. Фотій та М. Туцька

Затим президент СКУ взяв участь у присвяченій цій події прес-конференції, на якій зокрема були присутні віце-міністр Міністерства внутрішніх справ Польщі Томаш Сімоняк, Підкарпатський воєвода Малгожата Хомич, депутат Сейму Польщі Мирон Сич, мер Перемишля Роберт Хома, голова ОУП Петро Тима та посол України в Польщі Маркіян Мальський.

За участю представників Українських Церков, вищеназваних та інших високопосадовців з Польщі та України, а також широкої української громадськості цього ж дня в Народному домі відбувся святковий концерт під назвою “В своїй хаті своя правда, і сила, і воля”, присвячений 150-ій річниці смерті видатного українського поета Тараса Шевченка.



На фото (зліва направо): М. Сич, Р. Хома, Е. Чолій, Т. Сімоняк, М. Хомич, М. Мальський та П. Тима



На фото (зліва направо): Е. Чолій та Т. Сімоняк

З нагоди повернення Народного дому українській громаді президент СКУ виголосив таку вітальну промову:

*Всечесніші отці!
Достойні гості сьогоднішнього свята!
Дорога українська громадо!*

Маю велику приємність і шану бути учасником історичного моменту, а саме офіційного повернення Народного дому Об'єднанню українців Польщі. Від імені Світового Конгресу Українців, чи СКУ, щиро вітаю українську громаду в Польщі, її провід, а також усіх, хто своєю працею спричинився до здійснення невмирущих слів великого українського поета Тараса Шевченка, який у поезії “І мертвим, і живим...” ствердив, що “В своїй хаті своя правда, і сила, і воля”.

Мені дуже приємно, що СКУ також спричинився до того, щоб у ім'я історичної справедливості прискорити повернення Народного дому українській громаді Польщі. Між іншим, саме тому минулого року СКУ провів свої Річні загальні збори у Перемишлі, а також щоб акцентувати увагу на необхідності надання польською владою відповідної компенсації та коштів на ремонт. На ці збори ми запросили мера Перемишля пана Роберта Хому, який під час свого виступу запевнив, що Народний дім буде передано українській громаді протягом найближчого часу.

Рівнож від імені світового українства складаю велику подяку владним структурам Польщі, а зокрема міністру Томашу Сімоняку і меру Перемишля Роберту Хомі та всім нашим польським приятелям за їхнє розуміння важливості розв'язання цього болючого питання. Як Ви добре знаєте, цей будинок був збудований на початку минулого століття, у 1904 році, за кошт української громади і протягом довгого часу виконував важливу культурну місію. У ньому діяло театральне товариство "Українська бесіда", Товариство ім. Лесі Українки, Товариство наукових викладів імені Петра Могили і головний осередок "Просвіти". У свій час тут диригував прекрасним хором "Боян" відомий композитор Анатолій Вахнянин та виступало чимало видатних діячів української культури, зокрема оперна співачка Соломія Крушельницька.

Однак у 1947 році в результаті акції "Вісла" Народний дім був націоналізований.

Я добре ознайомлений з трагічними сторінками українського автохтонного населення Закерзоння, оскільки родинні корені моєї дружини з Павлокоми, а вона сама народилась уже на відзисканих землях, у Сянові, біля Кошаліна.

Розвал у Польщі комуністичного режиму в 1989 році дав українській громаді надію на повернення Народного дому у його власність, та вона розпочала в ньому капітальний ремонт.

І тільки сьогодні, після довгих років здійснилась давня мрія не одного покоління українців Польщі і Ви прийняли в свої руки цей будинок, чия назва вже говорить за те, що він є Народним.

Повернення Народного дому стало можливим передусім тому, що Польща позбулася тоталітарного комуністичного режиму та завдяки її теперішнім владним структурам, які продемонстрували свою відданість принципам єднання і примирення.



Я високо оцінюю сьогоднішній жест польської сторони і знаю, що великі старання були потрібні, щоб досягнути такого рішення. Нехай цей акт послужить прикладом для гармонійного співжиття двох великих народів у Східній Європі.

Історія наших народів була дуже складною і нелегкою. У 1987 році Блаженніший Патріарх Мирослав Іван Любачівський і кардинал Юзеф Глемп із Польщі на спільному молінні зачитали декларацію: Прощаємо і просимо прощення. Це надзвичайно глибоке розуміння християнського повчання. І його так потрібно у цьому 21-му столітті. Доля нам присудила бути сусідами. І наші народи зрозуміли, що від цього є багато користі, а від незгоди користають тільки наші противники.

До інших прикладів взаєморозуміння та доброго сусідства можна зарахувати такі події в історії наших народів, як:

- величаве вітання у 2001 р. Святійшого отця Папи Римського Івана-Павла Другого у Львові й Києві як глави Католицької Церкви та оборонця цінностей і людських прав, які довгий час були потоптані комуністичним режимом;
- прибуття в 2004 р. до Кисва під час Помаранчевої революції Президента Польщі Александра Квасневського та колишнього лідера Солідарності Леха Валенси, які своєю присутністю підтримали український народ у його боротьбі за демократію;
- відкриття в червні 2005 р. на Личаківському цвинтарі у Львові за участю Президента України Віктора Ющенка і Президента Польщі Олександра Квасневського Меморіалу орлят та Меморіалу воїнам Української Галицької Армії;

- прийняття у 2006 р. Польським Сеймом резолюції про визнання Голодомору геноцидом та приїзд Президента Польщі Леха Качинського на відзначення в Києві 75-их роковин Голодомору 1932-33 рр.;
- приїзд у 2008 р. Президентів України і Польщі, Віктора Ющенка і Леха Качинського, до Грузії, щоб підтримати її під час російського нападу, а також
- спільна праця у підготовці ЄВРО-2012.

З приводу сьогоднішніх урочистостей бажаю обом народам, українському і польському, успішно поборювати всі життєві негаразди та духовно й економічно розвиватися. А також, щоб між нашими народами завжди існували дружні і сусідські відносини.

Дорогі українці Польщі, Ви маєте гарну базу для розвитку і збереження національних надбань нашого народу, на яких Ви можете виховувати своїх дітей, щоб вони ніколи не забували коріння, з якого виростають.

Я впевнений, що Ви вповні використаєте цей дім для широкої освітньо-культурної діяльності своєї громади.

На завершення мені ще припав надзвичайно приємний обов'язок заявити, що з сьогоднішнім святом Світовий Конгрес Українців передав Об'єднанню українців Польщі пожертву в сумі \$20,000 американських доларів, щоб допомогти якнайшвидше розгорнути в Народному домі Вашу працю.

І в тому щасті Вам, Боже.

У рамках урочистостей ОУП вручило пам'ятні відзнаки за підтримку Народного дому в Перемишлі, зокрема Зенону Потічному та Івану Іванюрі з Канади.

ЗУСТРІЧІ ПРОВодУ СКУ З УКРАЇНЦЯМИ ДІАСПОРИ ТА УКРАЇНИ

БЕЛЬГІЯ

ПРЕЗИДЕНТ СКУ ЗУСТРІВСЯ З УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ БЕЛЬГІЇ

14 березня 2011 р. у рамках своєї подорожі до Брюсселю президент СКУ Євген Чолій зустрівся з українською громадою Бельгії.

З особливостями українського громадського життя та з діяльністю Товариства українців Бельгії, складової організації СКУ, Євгена Чолія ознайомив голова товариства Віталій Венгринович. У ході зустрічі було обговорено питання про активізацію зв'язку Товариства українців Бельгії з СКУ.

Увечері цього ж дня в Будинку Товариства українців Бельгії Євген Чолій мав громадський виступ перед місцевими українцями, у якому поінформував про діяльність СКУ протягом останнього року, наголосивши зокрема на сучасних тривожних подіях в Україні та на праці СКУ щодо захисту людських і національних прав українців.



*На фото в центрі (зліва направо):
В. Венгринович, Е. Чолій та О. Коваль*

ПОЛЬЩА

ПРЕЗИДЕНТ СКУ ЗУСТРІВСЯ З УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ ПОЛЬЩІ

18-20 березня 2011 р. у Варшаві президент СКУ Євген Чолій зустрівся з українською громадою Польщі.

18 березня президент СКУ побував в Українській Католицькій Церкві Успення Богородиці Діви і Священномученика Йосафата, де зустрівся з парохом цієї церкви о. Петром Кушкою і протоігуменом о. Ігорем Гарасимом та з провідниками української громади. Під час зустрічі Євген Чолій ознайомився з

особливостями їхнього українського громадського і релігійного життя та обговорив питання про щорічний перепис населення в Польщі.

Затим президент СКУ відвідав Посольство України в Польщі, де на зустрічі з послом Маркіяном Мальським порушив питання про передачу Народного дому в Перемишлі українській громаді.



На фото в центрі (зліва направо): І. Крачевська, Е. Чолій, та К. Сіроцька

Цього ж дня Євген Чолій також схилив голову перед пам'ятником Тарасу Шевченку.

19 березня президент СКУ разом з Мирославом Купичем відвідав українську суботню школу. Під час бесіди з її директором Ізабеллою Крачевською та опікуном, головою Союзу українок у Польщі Катериною Сіроцькою, президент СКУ ознайомився з діяльністю цієї освітньої установи та з особливостями українського шкільництва на терені Польщі. У своєму слові перед учнями школи Євген Чолій наголосив на важливості української освіти для їхнього майбутнього.

20 березня президент СКУ був на Службі Божій в Українській Католицькій Церкві Успення Богородиці Діви і Священномученика Йосафата. По її завершенні він виступив перед українською громадськістю з доповіддю про

діяльність СКУ протягом останнього року, звернувши особливу увагу на працю у сфері захисту прав і свобод українців в Україні та в діаспорі. Він також наголосив на важливості активної участі українців Польщі в українському громадському житті та в суспільно-політичному житті своєї країни.

У рамках перебування у Варшаві президент СКУ дав інтерв'ю тижневику "Наше слово", радіо "Свобода" та Українській редакції Польського радіо.

ПРЕЗИДЕНТ СКУ ЗУСТРІВСЯ З УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ ПЕРЕМИШЛЯ

21 березня 2011 р. президент СКУ Євген Чолій зустрівся з українською громадою Перемишля.

На початку дня Євген Чолій зустрівся з головою Об'єднання українців Польщі (ОУП) Петром Тимоєм, з яким обговорив питання про майбутню співпрацю між СКУ та ОУП, у тому числі й щодо Народного дому. Він також звернув увагу на важливість підтримки євроінтеграції України з боку Польщі, зокрема у зв'язку з її головуванням від 1 липня 2011 р. в Раді Європейського Союзу.

Затим Євген Чолій разом з членом Ради директорів СКУ Зеноном Потічним та віце-президентом Канадсько-української торгової палати Іваном Іванорою з Канади мав кілька зустрічей.

Він відвідав Комплекс загальноосвітніх шкіл ім. Маркіяна Шашкевича, який цього року відзначає свій 100-літній ювілей, та завдяки директору, Петру Піпці, ознайомився з його історією та діяльністю на сучасному етапі.



На фото (зліва направо): Ю. Фотій, З. Потічний, Е. Чолій, М. Туцька, П. Тима, П. Піпка та І. Іванюра

Президент СКУ також зустрівся з провідниками української громади Польщі та з директором Департаменту зв'язків із закордонним українством та культурно-гуманітарного співробітництва Міністерства закордонних справ України Володимиром Яценківським. Під час зустрічі було обговорено питання про шляхи допомоги у відновленні Народного дому. Євген Чолій також пригадав Володимирі Яценківському, що СКУ й дотепер не отримав офіційної відповіді від Адміністрації

Президента України на переданий у червні 2010 р. *Меморандум про важливі питання, що стосуються України та української діаспори*. Президент СКУ також звернув увагу на невідповідні дії МЗС України щодо таких українських громадських організацій у Росії, як Федеральна національно-культурна автономія українців Росії та Об'єднання українців Росії, про що СКУ заявив у своїх листах та пресових повідомленнях у січні цього року. Рівнож Євген Чолій заторкнув питання про брак відповідної консультації з СКУ та його складовими організаціями щодо *Програми підтримки зв'язків із закордонними українцями*, над якою тепер працює МЗС України.

КАНАДА

ПРЕЗИДЕНТ СКУ ЗУСТРІВСЯ З УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ ТОРОНТО

26 березня 2011 р. президент СКУ Євген Чолій мав зустріч з українською громадою Торонто, під час якої виступив з доповіддю про діяльність СКУ та дав прес-конференцію засобам масової інформації. Євгена Чолія представив президент Конгресу Українців Канади Павло Грод.

Євген Чолій окреслив вироблені СКУ напрямні своєї діяльності в цій каденції, які насамперед полягають у налагодженні ділового партнерства між діаспорою і Україною, зміцненні зв'язків з українськими громадами світу та в розширенні співпраці з високими міжнародними організаціями.

Він звернув увагу на досягнення у підписанні в 2009-2010 роках чотирьох Меморандумів співпраці з Україною стосовно таких важливих питань, як забезпечення захисту інтересів закордонних українців, підвищення позитивного міжнародного іміджу України, збереження та популяризація української мови в діаспорі та в Україні, визнання Голодомору 1932-1933 рр. в Україні геноцидом українського народу та сприяння у реалізації євроатлантичних прагнень України.



Президент СКУ відзначив, що з приходом до влади нового Президента, Віктора Януковича, було радикально змінено державну політику України у багатьох важливих напрямках, що зокрема виявилось у ігноруванні українських церков, запереченні Голодомору як геноциду українського народу, підписанні Харківської угоди, встановленні пам'ятників Сталіну, порушеннях основних прав і свобод в Україні, що СКУ рішуче засудив.

Євген Чолій також розповів про зустріч провуду СКУ з Президентом Віктором Януковичем, яка відбулась у червні 2010 р, та про зміст переданого під час зустрічі *Меморандуму СКУ про важливі питання, що стосуються України та української діаспори*. У ньому СКУ заявив про свою позицію щодо тривожних подій в Україні та звернувся з питанням про в'яснення офіційного бачення нинішніми владними структурами принципів і засад співпраці з СКУ, у тому числі й щодо вищезгаданих 4-ох Меморандумів співпраці. Президент СКУ зауважив, що за 9 місяців СКУ не отримав остаточної відповіді на цей Меморандум. Єдиним логічним висновком з цього є те, що нинішні владні структури не бажають продовжувати співпрацю з СКУ на попередніх засадах.

Євген Чолій заявив, що СКУ продовжив свою працю щодо моніторингу порушень принципів демократії в Україні та засудив їх у ряді своїх звернень, що стосуються переслідування владними структурами України директора музею-меморіалу "Тюрма на Лонцького" і політичних опонентів, змін до закону про вибори в Україні та заборони проведення в Києві мітингів підприємців. СКУ також закликав припинити наступ на українську мову та вищу освіту в Україні у своїх зверненнях відносно законопроектів про регіональні мови і мови меншин та про вищу освіту.

Далі Євген Чолій поінформував про прийняття курсу СКУ на розширення співпраці з високими міжнародними організаціями та урядами країн проживання української діаспори у питаннях збереження української державності і демократичних надбань та захисту людських і національних прав українців незалежно від місця їхнього проживання. Згідно з цим курсом президент СКУ в грудні 2010 р. відбув офіційний візит до ОБСЄ та Європейського Парламенту, а в березні 2011 р. взяв участь у XVI Засіданні Комітету парламентського співробітництва ЄС-Україна та зустрівся з високопосадовцями Європейського Парламенту та ОБСЄ. Це дало йому нагоду звернути увагу на ряд питань стосовно євроінтеграції України, порушень основних прав і свобод в Україні, а також намірів російської влади ліквідувати дві

українські громадські організації в Росії, Федеральну національно-культурну автономію українців Росії і Об'єднання українців Росії, та припинити діяльність Бібліотеки української літератури в Москві. Президент СКУ також поінформував про піднесення важливих для українців питань під час своїх зустрічей з високопосадовцями країн їхнього проживання, як наприклад, з Головою Парламенту Хорватії та Маршалом Сейму Польщі.

Окрім цього, Євген Чолій повідомив про діяльність СКУ в таких питаннях, як зміцнення зв'язків з українськими громадами світу, підтримка їхніх інтересів та захист основних прав і свобод. Він розповів про допомогу українцям Польщі щодо підготовки апеляції до Європейського суду в справі акції "Вісла" та в сприянні поверненню у їхню власність Народного дому в Перемишлі, що здійснилося 21 березня 2011 р.; про низку заходів СКУ, пов'язаних з захистом прав та національних інтересів українців Росії; про звернення СКУ до Прем'єр-міністра Угорщини перевірити виборчий процес до Державного органу самоврядування українців, а також про надання фінансової підтримки СКУ для розвитку українських громад у Європі.

На завершення президент СКУ закликав присутніх до активної участі в українському громадському житті для добра українців діаспори і України та відповів на поставлені питання.

ІСПАНІЯ

1-ий ЗАСТУПНИК ПРЕЗИДЕНТА СКУ ЯРОСЛАВА ХОРТЯНІ ЗУСТРІЛАСЬ З УКРАЇНЦЯМИ ІСПАНІЇ

12 та 13 лютого 2011 р. 1-ий заступник президента СКУ, голова президії Європейського Конгресу Українців Ярослава Хортяні на запрошення Української Громади Іспанії "За права, честь і гідність українців" відвідала Іспанію. За цей час вона зустрілась з українською громадськістю Мадриду та Толедо, з представником мерії Мадриду, керівником Іспансько-українського центру і з послом України в Іспанії та взяла участь у Міжнародному мистецькому фестивалі "Квіти з далеких країв".

12 лютого 1-ий заступник президента СКУ відвідала Іспансько-український центр у Мадриді, який було відкрито 2 роки тому за сприяння мерії. Вона ознайомилась з діяльністю центру, в якому працюють 3 штатні працівники від столичної мерії, котрі допомагають українським іммігрантам інтегруватися в життя країни. У цій будівлі зокрема знаходиться виставковий зал та учбові приміщення, де проходять курси іспанської і української мов та уроки музики і співів, тут можна поспілкуватися та отримати інформацію про Україну тощо. Окрім того, під час зустрічі з керівником центру Іванною Ді Санто Ярослава Хортяні обговорила питання про національно-культурний розвиток та соціальний захист української спільноти в Іспанії, а з українською молоддю та дорослими – про проблеми працевлаштування, визнання українських документів та необхідність допомоги з боку владних структур України у вирішенні багатьох нагальних проблем.

13 лютого Ярослава Хортяні була присутня на українській Службі Божій для греко-католиків, яка відбулась у католицькому соборі в центрі Мадрида. По завершенні вона розповіла про працю СКУ та про окремі події в українських громадах, а також закликала українців брати активну участь в українському громадському житті та спільно протистояти антиукраїнським діям. У цій зустрічі також узяли участь голова Української Громади Іспанії "За права, честь і гідність українців" Юрій Чопик та один із засновників цієї організації Теодор Барабаш.



На фото зліва: Ю. Чопик та Я. Хортяні

У цей же день Ярослава Хортяні відвідала Міжнародний мистецький фестиваль "Квіти з далеких країв", оглянути який разом з українцями прийшли численні місцеві жителі. Присутніх привітав заступник мера Мадрида, який звернув увагу на те, що іспанці дуже шанують українців та їхню культуру. 1-ий заступник президента СКУ в свою чергу подякувала столичній владі за її увагу до потреб мадридських українців та відзначила важливість проведення таких заходів. Учасниками цьогорічного фестивалю стали молодіжні аматорські українські колективи та колективи інших національностей, які представили глядачам цікаву і змістовну програму.

Затим Ярослава Хортяні мала зустріч з представниками української громади м. Толедо та з послом України в Іспанії Анатолієм Щербою. Вона поінформувала присутніх про діяльність СКУ та звернула увагу на необхідність збереження українцями Іспанії національних надбань українського народу, а також на важливість підтримки української громади з боку українського дипломатичного представництва.

ЗУСТРІЧІ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СКУ СТЕФАНА РОМАНІВА В УКРАЇНІ ТА В США

У березні 2011 р. генеральний секретар СКУ Стефан Романів здійснив візит до України.

27 березня 2011 р. він представив СКУ на урочистостях з нагоди введення на престол Глави Української Греко-Католицької Церкви Блаженнішого Святослава (Шевчука), які відбулись у храмі Святого Воскресіння в Києві.



У ході подорожі він також мав ряд виступів та зустрічей у Києві, Львові, Івано-Франківську та Тернополі. З заступником голови Української всесвітньої координаційної ради Михайлом Ратушним він обговорив питання про плани щодо проведення V Всесвітнього форуму українців; з головою Християнського товариства українців у Італії Олесем Городецьким і Апостольським візитатором для українців у Італії та Іспанії преосвященнішим Владикою Діонісієм (Ляховичем) про питання щодо української громади в Італії; з представниками організаційного комітету “Пересопницьке Євангеліє – 450 років” І. Шпаком, Г. Лемець та А. Гайдамахою про програму відзначення Пересопницького Євангелія у Великобританії, США та Австралії; зі зв'язковим з діаспорою щодо Олімпіади 2012 р. в Лондоні І. Васюником про питання співпраці у питанні спорту та з головою Комісії спорту СКУ М. Гамалієм про програму добровольців щодо перекладу матеріалів, пов'язаних з Євро-2012. Під час перебування в Україні Стефан Романів зустрівся з високопосадовцями відвіданих міст та з ректором Львівського національного університету ім. Івана Франка І. Вакарчуком, виступив перед студентами цього вузу, взяв участь у прес-конференціях та дав інтерв'ю українським засобам масової інформації.

У квітні 2011 р. генеральний секретар СКУ відвідав США, де під час зустрічей з українцями та українськими громадами Баффало, Вашингтону, Йонкерсу, Нью-Йорку, Пасейку, Філадельфії та Чикаго обговорив різні важливі для української діаспори питання.

Зокрема у Філадельфії Стефан Романів мав офіційну зустріч з Митрополитом Філадельфійським УГКЦ Стефаном Сорокою та зустрівся з головою Злученого Українського Американського Допомогового Комітету д-ром Ларисою Кий та членами Екзекутиви.

У Баффало, Нью-Йорку та Чикаго він відвідав українські кредитові спілки та мав зустрічі з українськими громадами, членами СКУ, та з українською молоддю.

У Вашингтоні генеральний секретар СКУ мав зустріч з послом України в США Олександром Моциком, під час якої обговорив питання про встановлення у Вашингтоні пам'ятника жертвам Голодомору 1932-33 рр. в Україні. Стефан Романів також зустрівся з Послом Литви в США Зигімантісом Павіліонісом, із республіканським сенатором, членом комітету зовнішніх зв'язків Річардом Лугером, із заступником Державного Секретаря США Даніелем Русселом, конгресменкою, співголовою Конгресового Українського Кокусу Марсі Каптур, з якими обговорив питання, що стосуються ставлення американського уряду до України.

Стефан Романів також регулярно підтримував телефонний зв'язок з представниками українських громад Греції, Іспанії, Італії та Польщі для обговорення з ними поточних справ.

БЮЛЕТЕНЬ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
UKRAINIAN WORLD CONGRESS NEWSLETTER

145 Evans Avenue, #207, Toronto ON M8Z 5X8 CANADA, E-mail: congress@look.ca

Редакція не відповідає за зміст поданих до друку матеріалів та зберігає за собою право на їх редагування та скорочення.

ШАНОВНІ ЖЕРТВОДАВЦІ!

Просимо Вас заповнити українською або англійською мовою подану нижче ФОРМУ ЖЕРТВОДАВЦЯ:

Ім'я і прізвище: _____

Адреса _____

Телефон: _____ Електронна адреса: _____

____ Я б хотів/хотіла отримувати новини про діяльність СКУ.

Імена жертводавців будуть опубліковані. ____ Прошу не публікувати моє ім'я як жертводавця.

Я жертвую: \$50 ____ \$100 ____ \$250 ____ \$500 ____ \$1000 ____ Іншу суму \$ ____

Пожертви можна робити чеком або через інтернет: www.ukrainianworldcongress.org

Свій вибір щодо одержувача Вашої пожертви просимо зробити у одному з нижчеподаних квадратів.

СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ

Жертводавці, які складуть пожертву на Світовий Конгрес Українців, **не отримають** посвідки на звільнення від податків.

Просимо виписувати чеки на:
UKRAINIAN WORLD CONGRESS

УКРАЇНСЬКА СВІТОВА ФУНДАЦІЯ

Жертводавці **із Канади** можуть отримати посвідку на звільнення від податків.

Просимо виписувати чеки на:
UKRAINIAN WORLD FOUNDATION

Просимо висилати пожертви на: **Ukrainian World Congress, 145 Evans Ave., Suite 207, Toronto, Ontario, Canada M8Z 5X8.**

Підпис: _____

Дата: _____

✍.....

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____ E-mail: _____

____ I would like to receive updates on UWC activities.

The names of donors will be published. ____ I do not wish my name to be published.

I donate: \$50 ____ \$100 ____ \$250 ____ \$500 ____ \$1000 ____ Other \$ ____

Donations can be made by cheque or online at www.ukrainianworldcongress.org

Please select the recipient of your donation by marking one of the boxes below.

UKRAINIAN WORLD CONGRESS

Donations to the Ukrainian World Congress are **NOT** eligible for a tax receipt.

Please make your cheque payable to:
UKRAINIAN WORLD CONGRESS

UKRAINIAN WORLD FOUNDATION

Donations **by Canadian** residents only are eligible for a tax receipt.

Please make your cheque payable to:
UKRAINIAN WORLD FOUNDATION

Mail donations to: **Ukrainian World Congress, 145 Evans Ave., Suite 207, Toronto, Ontario, Canada M8Z 5X8**

Signature: _____

Date: _____

Світовий Конгрес Українців – це найвища міжкrajова координаційна громадська надбудова, яка репрезентує українську діаспору. Діяльність СКУ охоплює:

- координацію праці його складових організацій згідно з постановами і статутом СКУ;
- збереження української національної ідентичності, мови і культури;
- співпрацю з українцями в Україні та надання їм допомоги;
- захист прав українців незалежно від їхнього місця проживання.

Понад 40 років СКУ проводить свою широку діяльність завдяки щедрій підтримці українців усього світу. Для виконання поставлених завдань річний бюджет СКУ повинен становити не менше півмільйона доларів. Частину фондів забезпечують наші складові організації. Оскільки кількість українців за межами України збільшується, нашою метою є залучити до співпраці кожного українця. Закликаємо Вас фінансово підтримати СКУ і цим допомогти виконати завдання, які поставила українська громада.

The Ukrainian World Congress is a coordinating body representing the Ukrainian diaspora. Its aims and objectives include:

- coordinating the activities of its member organizations according to UWC constitution and by-laws;
- preserving the Ukrainian national identity, language, and cultural heritage;
- assisting and working with the Ukrainian people in Ukraine;
- protecting the human rights of Ukrainians, wherever they may reside.

For over 40 years the UWC has relied on the generosity of Ukrainians around the world for the financial support of its extensive range of activities. The UWC's annual budget, funded in part by its member organizations, should be no less than half a million dollars. As the number of Ukrainians beyond the borders of Ukraine increases, it is our goal to ensure that everyone is included in our global community. We call upon you to show your generosity to enable the UWC to fulfill the obligations entrusted to it by the Ukrainian community.

Українська Світова Фундація

Українська Світова Фундація є канадською харитативною організацією, що підтримує міжнародні проекти, які:

- сприяють просуванню, плеканню та розвитку народної освіти в сфері традицій, історії і культури України та її народу у всьому світі;
- заохочують до вивчення і дослідження таких традицій, історії і культури;
- заохочують та сприяють підготовці, публікації та поширенню документів, статей, досліджень та подібних матеріалів у сфері вищезазначених традицій, історії і культури.

Ukrainian World Foundation

The Ukrainian World Foundation is a registered Canadian charity which supports projects internationally which:

- advance, foster and provide public education on the customs, history and culture of Ukraine and its people throughout the world;
- encourage the study and examination of such customs, history and culture;
- promote and assist in the preparation, publication and dissemination of papers, articles, studies and the like related to the aforesaid customs, history and culture.